



**Conservation / stockage:**

La durée de conservation maximale est imprimée sur l'étiquette de l'emballage correspondant. Bleach'n Smile Dental Dam ne doit plus être utilisé après la date de péremption. Conserver le produit de préférence à l'abri de la lumière! Bien refermer le récipient après utilisation. Stockage à 3 - 25 °C.

**Effets secondaires:**

Les effets secondaires indésirables de ce dispositif médical sont extrêmement rares s'il est traité et utilisé correctement. Tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit doit être signalé au fabricant indiqué ci-dessous et à l'autorité compétente concernée.

**Remarque sur l'élimination:**

Les résidus et les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux dispositions locales et/ou légales.

## Istruzioni per l'uso

Bleach'n Smile Dental Dam è una maschera gengivale fotoindurente, paragonabile alla diga per isolare la gengiva dai denti interessati al trattamento.

**Scopo:**

Materiale fotopolimerizzante per coprire/isolare la gengiva dai denti da trattare durante lo sbiancamento in studio.

**Composizione:**

Acrilato di-uretano-dimetacrilato, dimetacrilato di tetrametilene, polvere di vetro silanizzata, iniziatori di luce, stabilizzatori, pigmento colorante.

**Indicazione:**

Per coprire la gengiva durante lo sbiancamento in studio.

**Controindicazioni:**

In caso di allergie o intolleranze a uno qualsiasi degli ingredienti, questo prodotto non deve essere utilizzato o solo sotto stretto controllo del medico/ dentista curante.

**Indicazioni di pericolo:**

Contiene di-uretano-dimetacrilato, dimetacrilato di tetrametilene. Può provocare una reazione allergica cutanea.

**Consigli per la sicurezza:**

Evitare di respirare i vapori/ gli aerosol. Indossare guanti di protezione. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

**Interazione con altri prodotti:**

Le interferenze conosciute o le possibili interazioni del prodotto medico con altre sostanze già presenti in bocca dovranno essere tenute sotto osservazione dal dentista.

**Preparativi:**

Provvedere al fissaggio (p. es. con divaricatori) della lingua e delle labbra durante il trattamento (anche nel successivo sbiancamento) per evitare che questi possano venire a contatto con il materiale. Togliere il tappo dalla siringa e sostituirlo con l'apposito puntale. Controllare il fusso del materiale.

**Applicazione:**

Asciugare la gengiva, applicare Bleach'n Smile Dental Dam lungo la zona interessata stendendo il materiale in una striscia di 4 - 6 mm di larghezza e 2 mm di spessore. (Foto 1) Spingere il materiale fin negli spazi interdentali. Polimerizzare per 20 - 40 sec. con una comune lampada per polimerizzazione. Evitare esposizioni prolungato nello stesso punto. Dopo l'indurimento del materiale eliminare con il bisturi le eventuali eccedenze dai denti. A questo punto è possibile applicare il gel sbiancante. (Foto 2)

**Ultimazione:**

Terminato lo sbiancamento eliminare Bleach'n Smile Dental Dam sollevando con uno strumento (p. e. una sonda) il materiale all'estremità e sfilandolo. Estrarre il puntale dalla siringa e sostituirlo con il tappo. (Foto 3)

**Conservazione / scadenza:**

La durata massima di conservazione è stampata sull'etichetta della rispettiva confezione. Non usare Bleach'n Smile Dental Dam dopo la data di scadenza. Conservare il prodotto al riparo dalla luce. Chiudere bene il contenitore dopo l'uso. Conservare a 3 - 25 °C.

**Effetti collaterali:**

Le reazioni avverse a questo dispositivo medico sono estremamente rare se trattato e utilizzato correttamente. Eventuali incidenti gravi legati all'uso di questo prodotto devono essere segnalati al produttore indicato di seguito e alle autorità competenti.

**Nota sullo smaltimento:**

Le quantità residue e il materiale di imballaggio devono essere smaltiti in conformità alle normative locali e/o di legge.

## Instrucciones de empleo

Bleach'n Smile Dental Dam es una protección gingival fotopolimerizable y sirve – comparable a un dique de goma – para aislar la encía de los dientes a tratar.

**Objetivo:**

Material fotopolimerizable para cubrir/ aislar la encía de los dientes a tratar durante el blanqueamiento en la consulta.

**Composición:**

Acrilato di-urethane dimethacrylate, dimetacrilato de tetrametileno, polvo de vidrio silanizado, iniciadores de luz, estabilizadores, pigmento de color.

**Indicaciones:**

Recubrimiento de la encía en procesos de blanqueamiento realizados en la consulta.

**Contraindicación:**

En caso de alergias o intolerancias a alguno de los ingredientes, este producto no debe utilizarse o sólo bajo la estricta supervisión del médico/ dentista que lo atiende.

**Declaración de peligro:**

Contiene di-urethane dimethacrylate, dimetacrilato de tetrametileno. Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

**Precauciones de seguridad:**

Evitar respirar los vapores/ el aerosol. Llevar guantes de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a médico.

**Interacción con otros productos:**

Las interferencias conocidas o las posibles interacciones del producto médico con otras sustancias ya presentes en la boca deben ser observadas por el dentista.

**Trabajos preliminares:**

Deberá asegurarse mediante medidas adecuadas (p. ej. retractor de carillos y labios), que la lengua y los labios queden in-movilizados durante el tratamiento (también del proceso de blanqueamiento posterior) y no pueden establecer contacto con el material. Sacar el tapón de la jeringa y sustituirlo por la punta para la jeringa. Controlar la salida de material.

**Utilización:**

Secar la encía. Aplicar Bleach'n Smile Dental Dam a lo largo de la zone de aplicación en una anchura de aprox. 4 - 6 mm y 2 mm de espesor. (Foto 1) Impulsar el material también hacia los espacios interproximales. Polimerizar con una lámpara manual de polimerización durante 20 a 40 seg. La lámpara no deberá mantenerse demasadio tiempo en un mismo punto. Si fuera necesario, deberá eliminarse el material aplicado sobre los dientes con un bisturí después de su polimerización. Ahora puede aplicarse el gel blanqueador. (Foto 2)

**Finalización:**

Retirar Bleach'n Smile Dental Dam una vez finalizado el proceso de blanqueamiento. El material se levanta por un extremo (p. ej. con una sonda) y se separa. Desmontar la punta de la jeringa y sustituirla por el tapón. (Foto 3)

**Caducidad / Almacenamiento:**

La vida útil máxima está impresa en la etiqueta del envase correspondiente. Bleach'n Smile Dental Dam no deberá utilizarse después de la fecha de caducidad. El producto deberá almacenarse en un lugar lo más oscuro posible! Cerrar bien el envase después de su uso. Almacenamiento a 3 - 25 °C.

**Efectos secundarios:**

Las reacciones adversas a este producto sanitario son extremadamente raras cuando se procesa y utiliza correctamente. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el uso de este producto debe notificarse al fabricante indicado a continuación y a la autoridad competente correspondiente.

**Nota sobre la eliminación:**

Las cantidades residuales y el material de embalaje deben eliminarse de acuerdo con la normativa local y/o legal.

## Руководство по применению

Гель Bleach'n Smile Dental Dam представляет собой светоотверждаемый защитный материал для покрытия десен при отбеливании. Этот материал используется так же, как резиновый коффердам для изоляции десен при лечении зубов.

**Назначение:**

Светоотверждаемый материал для покрытия / изоляции десны от обрабатываемых зубов в ходе кабинетного отбеливания.

**Состав:**

Алифатический уретанакрилат, 1,4-бутандиолдиметакрилат, стеклянный порошок сил., фотоинициаторы, стабилизаторы, цветовой пигмент

**Показания:**

В стоматологической практике для укрытия десен в ходе отбеливания.

**Противопоказания:**

При наличии аллергии или индивидуальной непереносимости любого из компонентов этот продукт запрещен к применению или должен применяться только под пристальным наблюдением лечащего врача/ стоматолога.

**Предупреждение об опасности:**

Содержит 1,4-бутандиол диметакрилат. Может вызвать аллергическую реакцию.

**Указания по технике безопасности:**

Надевайте защитные перчатки / спецодежду / очки / щиток для лица. При возникновении раздражения кожи или сыпи: Обратитесь за медицинской консультацией/помощью.

**Взаимодействие с другими средствами:**

При использовании, стоматолог должен учитывать общеизвестные перекрестные реакции или взаимодействия этого медицинского средства с другими уже имеющимися во рту материалами.

**Подготовка:**

С помощью соответствующих мер (например, при помощи ретракторов для щек и губ) обеспечьте, чтобы язык и губы были зафиксированы во время обработки (в том числе при последующей процедуре отбеливания) и не соприкасались с материалом. Снимите закрывающий колпачок шприца и на егоместо установите канолю - аппликатор. Проверьте течение материала.

**Применение:**

Высушите десну. Нанесите гель Bleach'n Smile Dental Dam вдоль зоны обработки шириной приibl. 4 - 6 мм и толщиной 2 мм. (фото 1) Также нанесите материал в межзубное пространство. Выполните отверждение с помощью стандартной ручной лампы световой полимеризации. Осуществляйте полимеризацию 20 - 40 секунд, при этом не задерживайте лампу слишком долго на одном месте. После отверждения, удалите излишки материала с зубов с помощью скальпеля. Теперь можно нанести отбеливающий гель. (Фото 2)

**Завершение:**

После завершения процесса отбеливания, удалите Bleach'n Smile Dental Dam. Для этого подцепите с помощью инструмента (например, зонда) край материала и снимите его. Снимите наконечник-аппликатор и установите вместо него закрывающий колпачок. (Фото 3)

**Срок годности / хранение:**

Максимальный срок годности указан на этикетке каждого шприца. Не используйте после истечения срока годности. По возможности храните изделие в темном месте! Хорошо закрывайте продукт после использования! Хранить при температуре 3 - 25 °C.

**Побочные эффекты:**

При правильном использовании и нанесении, возникновение побочных эффектов от этого медицинского продукта маловероятно. О любых тяжелых случаях, связанных с использованием данного продукта, следует уведомлять указанного ниже производителя и соответствующие компетентные органы.

**Примечания по утилизации:**

Остатки и упаковочный материал продукта необходимо утилизировать согласно местным и/или законодательным нормам.



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Mandler 11/2024 – 5.500 – 500019

**SCHÜTZ DENTAL**  
Micerium Group

Schütz Dental GmbH

Dieselstr. 5-6 • 61191 Rosbach/Germany

Telefon: +49 (0) 6003 814-0

Telefax: +49 (0) 6003 814-906

www.schuetz-dental.de • info@schuetz-dental.de

